

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA





# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SystemCarrier compact /  
compact plus

„Erbe Elektromedizin GmbH“ registruotieji prekių ženklai: autoCUT<sup>®</sup>, BiCision<sup>®</sup>, BiClamp<sup>®</sup>, CleverCap<sup>®</sup>, CleverView<sup>®</sup>, endoCUT<sup>®</sup>, endoCOAG<sup>®</sup>, Erbe<sup>®</sup>, erbe power your performance.<sup>®</sup>, ERBECRYO<sup>®</sup>, ERBEFLO<sup>®</sup>, ERBEFLO AeroRinse<sup>®</sup>, ERBEJET<sup>®</sup>, ERBOKRYO<sup>®</sup>, eTip<sup>®</sup>, FiAPC<sup>®</sup>, forcedCOAG<sup>®</sup>, HybridKnife<sup>®</sup>, HybridTherm<sup>®</sup>, HYDRON<sup>®</sup>, IES VACpen<sup>®</sup>, KYRON<sup>®</sup>, NESSY<sup>®</sup>, NESSY Ω<sup>®</sup>, PLURA<sup>®</sup>, preciseAPC<sup>®</sup>, Preflow<sup>®</sup>, pulsedAPC<sup>®</sup>, ReMode<sup>®</sup>, softCOAG<sup>®</sup>, sprayCOAG<sup>®</sup>, swiftCOAG<sup>®</sup>, thermoSEAL<sup>®</sup>, TriSect rapide<sup>®</sup>, twinCOAG<sup>®</sup>, VIO<sup>®</sup>.

Registruoti „Erbe USA, Inc.“ ženklai: CleverCap<sup>®</sup>, ERBEFLO<sup>®</sup>, ERBEFLO AeroRinse<sup>®</sup>.

Aktualų visų „Erbe“ prekių ženklų sąrašą rasite [www.erbe-med.com/IP](http://www.erbe-med.com/IP).



Prekės Nr. 20180-100, 20180-101

Pasiliekame visas teises į šią naudojimo instrukciją, ypač į teisę dauginti, platinti ir versti. Be išankstinio raštiško „Erbe Elektromedizin GmbH“ sutikimo negalima jokia forma (fotokopijuojant, mikrofilmuojant ar kitais būdais) dauginti arba naudojant elektronines sistemas apdoroti ar platinti nė vienos šios naudojimo instrukcijos dalies.

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta informacija gali būti keičiama arba pildoma iš anksto apie tai nepranešus, tačiau ji „Erbe Elektromedizin GmbH“ neįpareigoja.

Šioje naudojimo instrukcijoje pavaizduoti paveikslai gali šiek tiek skirtis nuo produkto.

Atspausdino „Erbe Elektromedizin“.

Atspausdinta Vokietijoje.

Copyright © „Erbe Elektromedizin GmbH“, Tiubingenas, 2023

# Turinys

<b>1</b>	<b>Bendroji naudojimo informacija</b> .....	<b>7</b>
	„SystemCarrier compact“, „compact plus“ naudojimo paskirtis / indikacijos.....	7
	„SystemCarrier compact“ suderinamumas.....	7
	„SystemCarrier compact plus“ suderinamumas.....	7
	Aplinka .....	8
	Naudotojo kvalifikacija.....	8
	Eksploatacinės charakteristikos .....	8
<b>2</b>	<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>9</b>
	Saugos nurodymų reikšmė .....	9
	Pastabos reikšmė.....	9
	Kas privalo perskaityti naudojimo instrukciją?.....	9
	Saugos nurodymų laikymasis .....	10
	Saugos nurodymų suskirstymas .....	10
	Netinkamas valdymas ir įrengimas, kurį atlieka neinstrukuoti asmenys .....	10
	Pavojai, kuriuos kelia aplinka .....	11
	Elektros smūgis, taikoma tik „SystemCarrier compact plus“.....	11
	Nudegimai.....	13
	Sužeidimo pavojus įtaisius nesuderinamus prietaisus ir nesuderinamus priedus .....	13
	Sužeidimo pavojus dėl apgadinto prietaisų vežimėlio ir priedų .....	14
	Infekcijos pavojus.....	15
	Pastabos .....	16
<b>3</b>	<b>„SystemCarrier compact“ valdymo elementų aprašas</b> .....	<b>17</b>
<b>4</b>	<b>„SystemCarrier compact plus“ valdymo elementų aprašas</b> .....	<b>21</b>
<b>5</b>	<b>Valdymas</b> .....	<b>25</b>
	Prietaisų vežimėlio tikrinimas .....	25
	Prietaisų, dujų balionų ir priedų įtaisymas.....	25
	Prietaisų vežimėlio stūmimas .....	25
	Prietaisų vežimėlio stabdymas .....	26
	Lentynos dviejų pedalų kojiniam jungikliui, kojinių pedalų lizdų ir kabelio laikiklių naudojimas .....	27
	„SystemCarrier compact“ lentynų naudojimas.....	27
	„SystemCarrier compact plus“ dujų baliono skyriaus naudojimas .....	27
	„SystemCarrier compact“ el. tinklo saugikliai .....	28
<b>6</b>	<b>Valymas ir dezinfekavimas</b> .....	<b>29</b>
	Saugos nurodymai .....	29
	Tinkamų valymo ir dezinfekavimo priemonių parinkimas.....	29
	Pagalbinės priemonės .....	30

Valymas .....	30
Dezinfekavimas .....	31
Validuota valymo ir dezinfekavimo procedūra .....	31
<b>7 „SystemCarrier compact“ techniniai duomenys .....</b>	<b>33</b>
<b>8 „SystemCarrier compact plus“ techniniai duomenys .....</b>	<b>35</b>
<b>9 Techninė priežiūra, klientų aptarnavimo tarnyba, garantija, utilizavimas .....</b>	<b>37</b>
Techninė priežiūra .....	37
Klientų aptarnavimo tarnyba .....	37
Garantija .....	37
Utilizavimas .....	37
<b>10 Priedai .....</b>	<b>39</b>
„SystemCarrier compact“, „compact plus“ priedai .....	39
Suderinami el. tinklo kabeliai .....	39
<b>11 „SystemCarrier compact“ atsarginės dalys .....</b>	<b>41</b>
<b>12 „SystemCarrier compact plus“ atsarginės dalys .....</b>	<b>43</b>
<b>13 Simboliai .....</b>	<b>45</b>

# Skyrius 1

## Bendroji naudojimo informacija

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomas prietaisų vežimėlio naudojimas pagal paskirtį.

**Pastaba:** Apie rimtus incidentus su produktu praneškite Jus aptarnaujančiam vietos prekybininkui arba „Erbe“. Jei esate Europos Sąjungos naudotojas, papildomai apie incidentą praneškite kompetentingai savo šalies narės institucijai.

---

### „SystemCarrier compact“, „compact plus“ naudojimo paskirtis / indikacijos

---

„SystemCarrier compact“ ir „compact plus“ yra skirti Erbe prietaisams ir priedams sudėti.

---

### „SystemCarrier compact“ suderinamumas

---

„SystemCarrier compact“ skirtas naudoti su šiais prietaisais:

	VIO C	VIO 200 S		VIO 300 S		VIO 200 D		VIO 300 D		VIO 3	
IES 3	●	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
EIP 2	-	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●

Kitų prietaisų ant „SystemCarrier compact“ dėti negalima.

---

### „SystemCarrier compact plus“ suderinamumas

---

„SystemCarrier compact plus“ skirtas naudoti su šiais prietaisais:

	VIO 200 S		VIO 300 S		VIO 200 D		VIO 300 D		VIO 3	
IES 3	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
EIP 2	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●
APC 2	●	●	●	●	●	●	●	●	-	-
APC 3	-	-	-	-	-	-	-	-	●	●

Kitų prietaisų ant „SystemCarrier compact plus“ dėti negalima.

---

### **Aplinka**

---

Prietaisų vežimėlių pagal paskirtį leidžiama naudoti tik medicininės paskirties patalpose.

---

### **Naudotojo kvalifikacija**

---

Prietaisų vežimėlių pagal jo paskirtį gali naudoti tik kvalifikuoti medicinos srities darbuotojai, kurie pagal naudojimo instrukciją buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisų vežimėliu.

---

### **Eksploatacinės charakteristikos**

---

Tai yra medicinos priemonės priedas. Klinikinių eksploatacinių charakteristikų nėra.



# Skyrius 2

## Saugos nurodymai

---

### Saugos nurodymų reikšmė

---

#### PAVOJUS

Rodo tiesiogiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus patirta mirtinų arba sunkių sužalojimų.

#### ĮSPĖJIMAS

Rodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.

#### PERSPĖJIMAS

Rodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų.

#### DĖMESIO

Rodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti materialinės žalos.

---

### Pastabos reikšmė

---

#### „Pastaba:“

Tai nuoroda a) į gamintojo informaciją, kuri tiesiogiai arba netiesiogiai susijusi su žmonių sauga arba daiktų apsauga. Ši informacija nėra tiesiogiai susijusi su pavojumi arba pavojinga situacija.

Tai nuoroda b) į gamintojo informaciją, kuri yra svarbi arba naudinga prietaiso naudojimui arba techninei priežiūrai.

---

### Kas privalo perskaityti naudojimo instrukciją?

---

Kad prietaisų vežimėlis būtų valdomas ir įrengiamas tinkamai, būtina išmanyti naudojimo instrukciją.

Todėl visi, kas dirba su prietaisų vežimėliu ir įrengia ant jo prietaisus arba įtaiso priedus, privalo būti perskaitę naudojimo instrukciją.

Naudojimo instrukciją taip pat privalo perskaityti visi, kas prietaisų vežimėlių parengia, numontuoja nuo jo įrangą, jį valo ir dezinfekuoja.

Kiekviename skyriuje ypatingą dėmesį skirkite saugos nurodymams.

---

## Saugos nurodymų laikymasis

---

Darbas su medicinos prietaisais iš esmės yra susijęs su tam tikra rizika pacientui, medicinos personalui ir aplinkai. Vien tik konstrukcinėmis priemonėmis rizikos visiškai išvengti negalima.

Sauga priklauso ne tik nuo prietaiso Sauga labai priklauso nuo medicinos personalo kvalifikacijos ir tinkamo prietaiso naudojimo.

Visi, kas dirba su prietaisų vežimėliu, jį parengia, numontuoja nuo jo įrangą, jį valo ir dezinfekuoja, privalo būti perskaitę ir supratę šiame skyriuje pateiktas saugos nuorodas bei jų laikytis.

Taip pat būti perskaitę ir supratę saugos nuorodas bei jų laikytis privalo visi, kas įrengia prietaisus ir įtaiso priedus.

---

## Saugos nurodymų suskirstymas

---

Saugos nurodymai suskirstyti pagal šiuos pavojus:

- netinkamas valdymas ir įrengimas, kurį atlieka neinstrukuoti asmenys
- pavojai, kuriuos kelia aplinka
- Elektros smūgis, taikoma tik „SystemCarrier compact plus“
- nudegimai
- Sužeidimo pavojus įtaisius nesuderinamus prietaisus ir nesuderinamus priedus
- Sužeidimo pavojus dėl apgadinto prietaisų vežimėlio ir priedų
- Infekcijos pavojus
- pastabos

---

## Netinkamas valdymas ir įrengimas, kurį atlieka neinstrukuoti asmenys

---

### ĮSPĖJIMAS

#### Netinkamas prietaisų vežimėlio valdymas, netinkamai įrengti prietaisai ir priedai

Pavojus medicinos personalui ir montuotojui! Pavojus daiktams.

- ⇒ Prietaisų vežimėlį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie buvo instrukuoti, kaip tinkamai naudoti prietaisų vežimėlį, laikantis šios naudojimo instrukcijos.
- ⇒ Prietaisus ir priedus ant arba prie prietaisų vežimėlio įtaisyti leidžiama tik „Erbe“ darbuotojams arba asmenims, kuriuos išmokė Erbe. Abi žmonių grupės turi laikytis naudojimo ir montavimo instrukcijų.
- ⇒ Instruktažus arba mokymus leidžiama vesti tik asmenims, kurie yra tam tinkami dėl savo žinių ir praktinės patirties.
- ⇒ Iškilus abejonių ir klausimų, kreipkitės į „Erbe Elektromedizin“. Adresus rasite adresų sąrašė šios naudojimo instrukcijos gale.

---

## Pavojai, kuriuos kelia aplinka

---

### DĖMESIO

#### Netinkama temperatūra arba oro drėgnis transportuojant ir laikant

Jei prietaisų vežimėlių transportuosite arba sandėliuosite esant netinkamai temperatūrai arba oro drėgniui, jis gali būti apgadintas.

- ⇒ Prietaisų vežimėlių transportuokite arba sandėliuokite esant tinkamai temperatūrai ir oro drėgniui. Leidžiamus temperatūros ir oro drėgnio nuokrypius rasite techninių duomenų suvestinėje.
- ⇒ Jeigu norint transportuoti ir sandėliuoti prietaisų vežimėlių reikia atsižvelgti į papildomas aplinkos sąlygas, jas taip pat rasite techninių duomenų suvestinėje.

### DĖMESIO

#### Netinkama temperatūra arba drėgnis eksploatuojant

Jei eksploatuosite prietaisų vežimėlių su prietaisu esant netinkamai temperatūrai arba oro drėgniui, jie gali būti pažeisti, sugesti arba netinkamai veikti.

- ⇒ Eksploatuokite prietaisų vežimėlių su prietaisu esant tinkamai temperatūrai ir oro drėgniui. Temperatūros ir oro drėgnio paklaidas rasite techninių duomenų suvestinėje.
- ⇒ Jei, norint eksploatuoti prietaisų vežimėlių ir prietaisą, reikia atsižvelgti į kitas aplinkos sąlygas, jas taip pat rasite techninių duomenų suvestinėje.

### DĖMESIO

#### Prietaiso (-ų) ant prietaisų vežimėlio perkaitimas dėl blogo vėdinimo

Esant blogam vėdinimui, prietaisai gali perkaisti, būti apgadinti ir sugesti.

- ⇒ Pastatykite prietaisų vežimėlių su prietaisu (-ais) taip, kad aplink korpusą laisvai cirkuliuotų oras. Draudžiama statyti siaurose nišose.

---

## Elektros smūgis, taikoma tik „SystemCarrier compact plus“

---

### ĮSPĖJIMAS

#### Apgadintas prietaisų vežimėlis arba modifikuotas prietaisų vežimėlis

Elektros smūgio ir kitų sužalojimų pavojus medicinos personalui! Pavojus daiktams.

- ⇒ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite prietaisų vežimėlių, ar jis neapgadintas. Apgadinto prietaisų vežimėlio naudoti negalima.
- ⇒ Jei prietaisų vežimėlis apgadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ⇒ Jūsų ir paciento saugai: niekada nemėginkite remontuoti arba modifikuoti savarankiškai. Atlikus bet kokią modifikaciją, netenkama teisės į „Erbe Elektromedizin GmbH“ atsakomybę.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sugedęs kištukinis lizdas su apsauginiu kontaktu, elektros tiekimo tinklas be apsauginio laido, žemos kokybės tinklo kabelis, netinkama tinklo įtampa, šakotuvai, ilginamieji kabeliai

Elektros smūgio ir kitų sužalojimų pavojus medicinos personalui! Pavojus daiktams.

- ⇒ Prijunkite prietaisą / prietaiso vežimėlį prie nepriekaištingai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu.
- ⇒ Naudokite suderinamą „Erbe“ el. tinklo kabelį (žr. skyrių *Priedai, suderinami el. tinklo kabeliai*).
- ⇒ Patikrinkite, ar nepažeistas tinklo kabelis. Nenaudokite pažeisto tinklo kabelio.
- ⇒ Tinklo įtampa turi sutapti su specifikacijų lentelėje nurodyta prietaiso įtampa.
- ⇒ Nenaudokite šakotuvų.
- ⇒ Nenaudokite ilginamųjų kabelių.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaiso / prietaiso vežimėlio ir elektros srovės tinklo jungtis valant ir dezinfekuojant

Elektros smūgio pavojus medicinos personalui!

- ⇒ Išjunkite prietaisą. Ištraukite prietaiso / prietaiso vežimėlio tinklo kištuką.

### ⚠ PERSPĖJIMAS

Netinkamas el. tinklo saugiklis

El. tinklo prijungimo kabelis gali įšilti, pavojus nusideginti.

- ⇒ El. tinklo saugiklius, skirtus ant prietaisų vežimėlio esančiai prietaisų konfigūracijai priderinti, įdėti leidžiama tik kvalifikuotam technikui. Leidžiama naudoti tik saugiklius, kurių vertės sutampa su nurodytosiomis prietaisų vežimėlio specifikacijų lentelėje.
- ⇒ Perdegusius el. tinklo saugiklius leidžiama pakeisti tik kvalifikuotam technikui. Leidžiama naudoti tik tokius atsarginius saugiklius, kurių vertės sutampa su prietaisų vežimėlio specifikacijų lentelėje nurodytomis vertėmis.
- ⇒ Saugiklių įdėklas su saugikliu pavaizduotas toliau.



## Nudegimai

### ⚠ PERSPĖJIMAS

#### Nešvarūs prietaiso ratukai

Nešvarumai kenkia prietaiso ratukų laidumui. Kibirkštis gali uždegti degias dujas.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

⇒ Nuvalykite nešvarius prietaiso ratukus.

## Sužeidimo pavojus įtaisius nesuderinamus prietaisus ir nesuderinamus priedus

### ⚠ PERSPĖJIMAS

Prietaisų vežimėlyje įtaisomi nesuderinami prietaisai arba nesuderinami priedai. Ant prietaisų vežimėlio arba jame padedami nenumatyti daiktai.

Prietaisai, priedai ir daiktai gali nukristi.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Įtaisykite tik prietaisus, nurodytus suderinamumo skirsnyje.
- ⇒ Įtaisykite tik priedus, nurodytus priedų skyriuje.
- ⇒ Į kojinio jungiklio lizdus ir ant kojinio jungiklio lentynos dėkite tik tinkamus kojinius jungiklius.
- ⇒ Kiekvienos „SystemCarrier compact“ lentynos apkrova negali viršyti 15 kg.
- ⇒ Į „SystemCarrier compact plus“ dujų balionų skyrių statykite ne sunkesnę kaip 15 kg dujų balioną.

### ⚠ PERSPĖJIMAS

Prie pagalbinių maitinimo lizdų prijungti prietaisai, nenurodyti suderinamumo skirsnyje. Prie pagalbinių maitinimo lizdų prijungti prietaisai, neįtaisyti ant prietaisų vežimėlio.

El. tinklo prijungimo kabelis gali įšilti, pavojus nusideginti.

Pagalbinius maitinimo lizdus žr. paveikslėlyje Nr. 1 toliau.

- ⇒ Prie pagalbinių maitinimo lizdų junkite tik prietaisus, nurodytus suderinamumo skirsnyje ir įtaisytus ant prietaisų vežimėlio.



1

## Sužeidimo pavojus dėl apgadinto prietaisų vežimėlio ir priedų

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Apgadintas prietaisų vežimėlis arba modifikuotas prietaisų vežimėlis

Elektros smūgio ir kitų sužalojimų pavojus medicinos personalui! Pavojus daiktams.

- ⇒ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite prietaisų vežimėlį, ar jis neapgadintas. Apgadinto prietaisų vežimėlio naudoti negalima.
- ⇒ Jei prietaisų vežimėlis apgadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ⇒ Jūsų ir paciento saugai: niekada nemėginkite remontuoti arba modifikuoti savarankiškai. Atlikus bet kokią modifikaciją, netenkama teisės į „Erbe Elektromedizin GmbH“ atsakomybę.

### ⚠ PERSPĖJIMAS

#### Prietaisų vežimėlis keliamas arba nešamas suėmus už prietaisų vežimėlio rankenos

Rankena gali nulūžti. Rankena sukonstruota tik prietaisų vežimėliui stumti arba traukti.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Nekelkite ir neneškite prietaisų vežimėlio už rankenos.

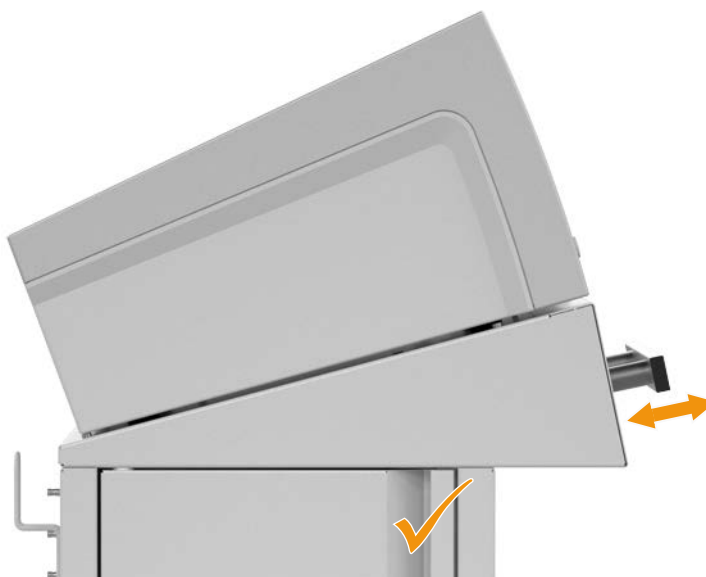
### ⚠ PERSPĖJIMAS

#### Prietaisų vežimėlis stumiamas arba traukiamas suėmus ne už rankenos

Prietaisai ir priedai gali nukristi.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Prieš pajudindami prietaisų vežimėlį uždarykite dureles.
- ⇒ Prietaisų vežimėlį traukite arba stumkite tik suėmę už rankenos. Žr. paveikslėlį toliau.
- ⇒ Nespauskite prietaisų.



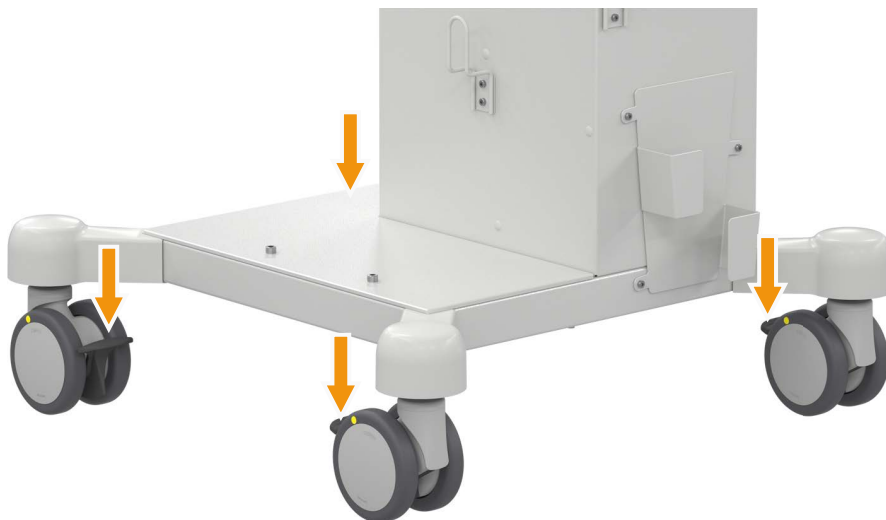
### ⚠ PERSPĖJIMAS

#### Prietaiso ratukai neužfiksuojami stabdžiais.

Prietaisų vežimėlis gali netyčia pajudėti.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

⇒ Užfiksuokite visus keturis prietaiso ratukus stabdžiais.



### ⚠ PERSPĖJIMAS

#### Dujų balionas nebuvo pritvirtintas tvirtinimo juosta

Dujų balionas gali apvirsti.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

⇒ Pritvirtinkite dujų balioną tvirtinimo juosta.

80180-061\_V24892  
2023-04

## Infekcijos pavojus

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Prietaisų vežimėlis nešvarus

Medicinos personalo infekcijos pavojus.

- ⇒ Atkreipkite dėmesį į tai, kad į prietaisų vežimėlį negalėtų patekti skysčių.
- ⇒ Nestatykite ant prietaisų vežimėlio indų sus skysčiais.
- ⇒ Laikykitės prietaisų vežimėlio valymo ir dezinfekavimo naudojimo nuorodų.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Dezinfekavimo tirpalų skirtingų veikliųjų medžiagų pagrindu naudojimas pakaitomis

Priemonės gali daryti viena kitai įtaką. Dezinfekcinių tirpalų dezinfekuojamasis poveikis gali susilpnėti. Medicinos personalo infekcijos pavojus.

⇒ Nenaudokite šių priemonių pakaitomis.

---

### Pastabos

---

#### Potencialų išlyginimas

**Pastaba:** Prijunkite prietaiso arba prietaiso vežimėlio potencialų išlyginimo kaištį, jei reikia, su potencialų išlyginimo laidu, prie operacinės potencialų išlyginimo įtaiso.



# Skyrius 3

## „SystemCarrier compact“ valdymo elementų aprašas

80180-061\_V24892  
2023-04



**(1) Rankena**

Prietaisų vežimėliui stumti arba traukti.



Pastaba: Ant prietaisų vežimėlio gali būti pritaisyti įvairūs kojinių jungiklių lizdų deriniai. Paveikslėlyje pateikti du galimi deriniai.

#### **(2) Stabdys**

Ratukams stabdyti. Prie kiekvieno iš keturių ratukų yra stabdys.

#### **(3) Kojinio jungiklio lizdas, skirtas IES 3 arba VIO elektrochirurginių prietaisų vieno pedalo kojiniams jungikliui**

Skirtas prietaisų IES 3, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3 vieno pedalo kojiniams jungikliams dėti.

#### **(4) Kojinio jungiklio lizdas IEP 2 arba VIO C vieno pedalo kojiniams jungikliui**

Skirtas prietaisų IEP 2, VIO C vieno pedalo kojiniams jungikliams dėti.

#### **(5) Lentyna dviejų pedalo kojiniams jungikliui**

Skirtas prietaisų VIO C, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3 dviejų pedalo kojiniams jungikliams dėti.

#### **(6) Kabelių laikiklis kojinio jungiklio kabeliui ir el. tinklo kabeliui**

Kojinio jungiklio kabeliui arba el. tinklo kabeliui užvynioti.

#### **(7) Potencialų išlyginimo jungtys**

Skirtos jungti prie prietaiso potencialų išlyginimo kaiščių ir prietaisų vežimėliui prijungti prie operacinės potencialų išlyginimo.



80180-061\_V24892  
2023-04

**(8) Prietaisų vežimėlio durelės**

Uždaro lentynas.

**(9) Lentynos**

Tinkamiems daiktams dėti. Didžiausia leistina vienos lentynos apkrova yra 15 kg.



# Skyrius 4

## „SystemCarrier compact plus“ valdymo elementų aprašas

80180-061\_V24892  
2023-04



**(1) Rankena**

Prietaisų vežimėliui stumti arba traukti.



Pastaba: Ant prietaisų vežimėlio gali būti pritaisyti įvairūs kojinių jungiklių lizdų deriniai. Paveikslėlyje pateikti du galimi deriniai.

#### **(2) Stabdys**

Ratukams stabdyti. Prie kiekvieno iš keturių ratukų yra stabdys.

#### **(3) Kojinio jungiklio lizdas, skirtas IES 3 arba VIO elektrochirurginių prietaisų vieno pedalo kojiniam jungikliui**

Skirtas prietaisų IES 3, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3 vieno pedalo kojiniams jungikliams dėti.

#### **(4) Kojinio jungiklio lizdas IEP 2 vieno pedalo kojiniam jungikliui**

Skirtas prietaiso IEP 2 vieno pedalo kojiniam jungikliui dėti.

#### **(5) Lentyna dviejų pedalo kojiniam jungikliui**

Skirtas prietaisų VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO 3 dviejų pedalo kojiniams jungikliams dėti.

#### **(6) Kabelių laikiklis kojinio jungiklio kabeliui ir el. tinklo kabeliui**

Kojinio jungiklio kabeliui arba el. tinklo kabeliui užvynioti.

#### **(7) Potencialų išlyginimo jungtys**

Skirtos jungti prie prietaiso potencialų išlyginimo kaiščių ir prietaisų vežimėliui prijungti prie operacinės potencialų išlyginimo.

#### (8) Anga

Skirta dujų baliono slėgio linijai ir aukšto slėgio jutiklio linijai pravesti.

#### (9) Pagalbiniai maitinimo lizdai

Prie pagalbinių maitinimo lizdų leidžiama jungti tik prietaisus, nurodytus suderinamumo skirsnyje ir įtaisytus ant prietaisų vežimėlio. Naudokite suderinamą Erbe el. tinklo kabelį (žr. skyrių „Priedai“, suderinami el. tinklo kabeliai).

#### (10) El. tinklo saugikliai

Perdegusius el. tinklo saugiklius leidžiama pakeisti tik kvalifikuotam technikui. Leidžiama naudoti tik tokius atsarginius saugiklius, kurių vertės sutampa su prietaisų vežimėlio specifikacijų lentelėje nurodytomis vertėmis.

#### (11) El. tinklo jungtis

Įjunkite prietaisų vežimėlį į nepriekaištingai įrengtą kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu. Naudokite suderinamą Erbe el. tinklo kabelį (žr. skyrių „Priedai“, suderinami el. tinklo kabeliai).



**(12) Prietaisų vežimėlio durelės**

Uždaro dujų baliono skyrių.

**(13) Dujų baliono skyrius**

Skirtas dujų balionui statyti.



# Skyrius 5

## Valdymas

80180-061\_V24892  
2023-04

### Prietaisų vežimėlio tikrinimas

#### **PSPĖJIMAS**

**Apgadintas prietaisų vežimėlis arba modifikuotas prietaisų vežimėlis**  
Elektros smūgio ir kitų sužalojimų pavojus medicinos personalui!  
Pavojus daiktams.

- ⇒ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite prietaisų vežimėlį, ar jis neapgadintas. Apgadinto prietaisų vežimėlio naudoti negalima.
- ⇒ Jei prietaisų vežimėlis apgadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ⇒ Jūsų ir paciento saugai: niekada nemėginkite remontuoti arba modifikuoti savarankiškai. Atlikus bet kokią modifikaciją, netenkama teisės į „Erbe Elektromedizin GmbH“ atsakomybę.

### Prietaisų, dujų balionų ir priedų įtaisymas

Kaip įtaisyti, aprašyta montavimo instrukcijoje.

### Prietaisų vežimėlio stūmimas

#### **PERSPĖJIMAS**

**Prietaisų vežimėlis keliamas arba nešamas suėmus už prietaisų vežimėlio rankenos**

Rankena gali nulūžti. Rankena sukonstruota tik prietaisų vežimėliui stumti arba traukti.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Nekelkite ir neneškite prietaisų vežimėlio už rankenos.

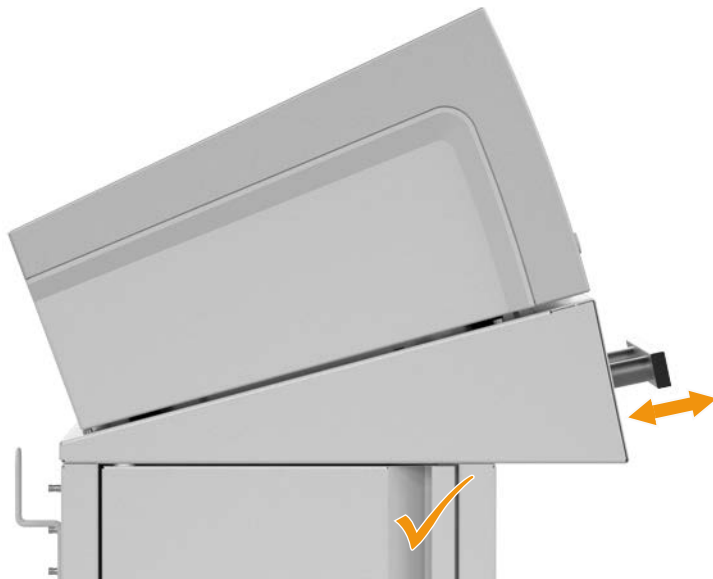
#### **PERSPĖJIMAS**

**Prietaisų vežimėlis stumiamas arba traukiamas suėmus ne už rankenos**

Prietaisai ir priedai gali nukristi.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Prieš pajudindami prietaisų vežimėlį uždarykite dureles.
- ⇒ Prietaisų vežimėlį traukite arba stumkite tik suėmę už rankenos. Žr. paveikslėlį toliau.
- ⇒ Nespauskite prietaisų.



- Prieš pajudindami prietaisų vežimėlį uždarykite dureles.
- Prietaisų vežimėlį stumkite arba traukite tik suėmę už rankenos. Nespauskite už prietaisų.

---

### Prietaisų vežimėlio stabdymas

---

#### **⚠ PERSPĖJIMAS**

**Prietaiso ratukai neužfiksuojami stabdžiais.**

Prietaisų vežimėlis gali netyčia pajudėti.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

⇒ Užfiksuokite visus keturis prietaiso ratukus stabdžiais.

80180-061\_YZ489Z  
2023-04



- Pastatę prietaisų vežimėlį į pageidaujamą padėtį, užfiksuokite visus keturis prietaiso ratukus stabdžiais.

---

### Lentynos dviejų pedaly kojiniam jungikliui, kojinių pedaly lizdų ir kabelio laikiklių naudojimas

---



- Padėkite dviejų pedaly kojinią jungiklį ant tam skirtos lentynos.



- Įstumkite vieno pedalo kojinius jungiklius į tinkamus kojinio jungiklio lizdus.
- Užvyniokite kojinio jungiklio kabelį ir el. tinklo kabelį ant kabelio laikiklių.

---

### „SystemCarrier compact“ lentynų naudojimas

---

Į lentynas galite dėti tinkamus daiktus. Didžiausia leistia vienos lentynos apkrova yra 15 kg. Prieš pajudindami prietaisų vežimėlį uždarykite dureles.

---

### „SystemCarrier compact plus“ dujų baliono skyriaus naudojimas

---

Dujų baliono skyriuje galite pastatyti iki 15 kg svorio dujų balioną. Didžiausias skersmuo yra 172 mm; didžiausias aukštis – 740 mm.

---

## „SystemCarrier compact“ el. tinklo saugikliai

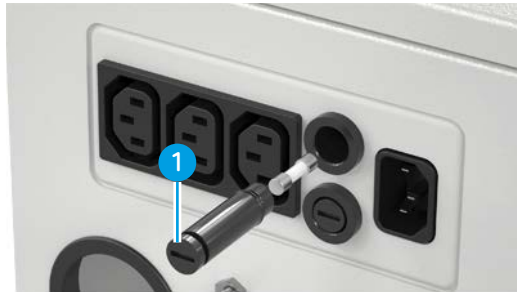
---

### **⚠ PERSPĖJIMAS**

#### **Netinkamas el. tinklo saugiklis**

El. tinklo prijungimo kabelis gali įšilti, pavojus nusideginti.

- ⇒ El. tinklo saugiklius, skirtus ant prietaisų vežimėlio esančiai prietaisų konfiguracijai priderinti, įdėti leidžiama tik kvalifikuotam technikui. Leidžiama naudoti tik saugiklius, kurių vertės sutampa su nurodytosiomis prietaisų vežimėlio specifikacijų lentelėje.
- ⇒ Perdegusius el. tinklo saugiklius leidžiama pakeisti tik kvalifikuotam technikui. Leidžiama naudoti tik tokius atsarginius saugiklius, kurių vertės sutampa su prietaisų vežimėlio specifikacijų lentelėje nurodytomis vertėmis.
- ⇒ Saugiklių įdėklas su saugikliu pavaizduotas toliau.



Prietaisų vežimėlis pristatomas su 2 saugikliais T 10 A H / 250 V, numatytais 220–240 V įtampos prietaisams prijungti.

Jei norite prijungti 100 V–120 V įtampos prietaisus, kompetentingas technikas turi pakeisti šiuos saugiklius dviem pridėtais saugikliais T 12,5 A H / 250 V. Jei saugikliai nepakeičiami, jei gali perdegti.

# Skyrius 6

## Valymas ir dezinfekavimas

---

### Saugos nurodymai

---

#### ĮSPĖJIMAS

##### **Prietaiso / prietaiso vežimėlio ir elektros srovės tinklo jungtis valant ir dezinfekuojant**

Elektros smūgio pavojus medicinos personalui!

- ⇒ Išjunkite prietaisą. Ištraukite prietaiso / prietaiso vežimėlio tinklo kištuką.

#### ĮSPĖJIMAS

##### **Prietaisų vežimėlis nešvarus**

Medicinos personalo infekcijos pavojus.

- ⇒ Atkreipkite dėmesį į tai, kad į prietaisų vežimėlį negalėtų patekti skysčių.
- ⇒ Nestatykite ant prietaisų vežimėlio indų sus skysčiais.
- ⇒ Laikykitės prietaisų vežimėlio valymo ir dezinfekavimo naudojimo nuorodų.

#### ĮSPĖJIMAS

##### **Dezinfekavimo tirpalų skirtingų veikliųjų medžiagų pagrindu naudojimas pakaitomis**

Priemonės gali daryti viena kitai įtaką. Dezinfekcinių tirpalų dezinfekuojamasis poveikis gali susilpnėti. Medicinos personalo infekcijos pavojus.

- ⇒ Nenaudokite šių priemonių pakaitomis.

#### PERSPĖJIMAS

##### **Nešvarūs prietaiso ratukai**

Nešvarumai kenkia prietaiso ratukų laidumui. Kibirkštis gali uždegti degias dujas.

Pavojus, jog gali būti sužeistas medicinos personalas! Pavojus daiktams.

- ⇒ Nuvalykite nešvarius prietaiso ratukus.

---

### Tinkamų valymo ir dezinfekavimo priemonių parinkimas

---

Tinkamai naudojant, prietaiso / prietaisų vežimėlio paviršių negadina tokių klasių valymo ir dezinfekavimo priemonės:

- Priemonės alkoholio pagrindu
- Priemonės guanidino pagrindu
- Priemonės peroksi-OO-junginių pagrindu
- Priemonės peracto rūgšties pagrindu
- Priemonės chloro pagrindu su iki 3 % baliklio

Dažnai naudojant pirmiau nurodytas priemones, galimi nekenksmingi paviršiaus spalvos pokyčiai.

Nenaudokite valymo ir dezinfekavimo priemonių, kurių sudėtyje yra tokių medžiagų:

- Natrio šarmo, stiprių organinių rūgščių ir stiprių oksiduojančių priemonių

Šios medžiagos yra labai agresyvios metalinėms dalims ir gali joms pakenkti.

- Ketvirtinių amonio junginių, junginių, kurių sudėtyje yra fenolio (pvz., fenoksietanolis)
- Tirpiklių ir benzinų

Šios medžiagos gadina plastikus.

---

### Pagalbinės priemonės

---

- Parengtos naudoti servetėlės su valymo ar dezinfekavimo tirpalu.

Arba

- Mažai dalelių paliekančios vienkartinės servetėlės, prieš valant ar dezinfekuojant suvilgytos tinkama priemone.

Valykite ir dezinfekuokite skirtingomis servetėlėmis.

---

### Valymas

---

Naudokite tik tokias valymo priemones, kurios atitinka šalies standartus. Atkreipkite dėmesį į valymo priemonės gamintojo nurodymus, ypač dėl tinkamumo medžiagoms. Jei valymui ir dezinfekavimui naudojate skirtingas priemones, tos priemonės turi būti tarpusavyje suderinamos.

1. Paruoškite gamintojo nurodytos koncentracijos dezinfekavimo tirpalą. Mažai dalelių paliekančią servetėlę suvilgykite valymo tirpalu.
2. Arba naudokite parengtas naudojimui valymo servetėles su valymo tirpalu.
3. Nuvalykite nuo visų paviršių matomus nešvarumus (pvz., kraują). Priešingu atveju toliau vykdomas dezinfekavimas gali būti ne toks veiksmingas.
4. Nuvalę apžiūrėkite. Jei rastumėte likusių nešvarumų, vis valykite, kol pašalinsite visus nešvarumus.

**Pastaba.** Jeigu visiškai nuvalyti negalima, dezinfekcijos nebeatlikite. Prietaiso ar prietaisų vežimėlio nebenaudokite. Informuokite techninės priežiūros skyrių.

---

## Dezinfekavimas

---

Naudokite tik tokias dezinfekavimo priemones, kurios atitinka tam tikrus nacionalinius standartus. Atkreipkite dėmesį į dezinfekavimo priemonės gamintojo nurodymus, ypač dėl tinkamumo medžiagoms. Jei valymui ir dezinfekavimui naudojate skirtingas priemones, tos priemonės turi būti tarpusavyje suderinamos.

1. Paruoškite gamintojo nurodytos koncentracijos dezinfekavimo tirpalą. Mažai dalelių paliekančią servetėlę suvilgykite dezinfekavimo tirpalu.
2. Arba naudokite parengtas naudojimui dezinfekavimo servetėles su dezinfekavimo tirpalu.
3. Kruopščiai nušluostykite paviršius.
4. Atkreipkite dėmesį, kad visi paviršiai būtų sudrėkinti.
5. Palikite dezinfekavimo priemonę veikti, kaip nurodo gamintojas (poveikio laikas).
6. Užtikrinkite, kad viso poveikio laiko metu paviršiai būtų matomai drėgni.
7. Po dezinfekavimo paviršius apžiūrėkite, ar jie neapgadinti.

**Pastaba.** Jeigu paviršiai apgadinti, prietaiso ar prietaisų vežimėlio nebenaudokite. Informuokite techninės priežiūros skyrių.

---

## Validuota valymo ir dezinfekavimo procedūra

---

### Valymas

Valymas servetėlėmis mikroqid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Vokietija. Nuvalyti nuo visų paviršių matomus nešvarumus (pvz., kraują). Priešingu atveju toliau vykdomas dezinfekavimas gali būti ne toks veiksmingas.

### Dezinfekavimas

Dezinfekavimas servetėlėmis mikroqid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Vokietija. Kelias minutes palikti dezinfekavimo tirpalą veikti pastebimai drėgną.

Erbe rekomenduoja tokią apdorojimo procedūrą. Galimos lygiavertės kitokios procedūros. Naudotojas tinkamomis priemonėmis (pvz., ptvirtinimu, reguliaria stebėseną, medžiagų suderinamumo bandymais) privalo užtikrinti taikomų procedūrų tinkamumą.





# Skyrius 7

## „SystemCarrier compact“ techniniai duomenys

Potencialų išlyginimo jungtis	Taip (3 vnt.)
Ratukų skersmuo	100 mm
Ratukai yra laidūs.	
Plotis x aukštis x gylis	615 x 955 x 615 mm
Svoris	26 kg
Didžiausias papildomas svoris	34 kg
Didžiausia leistina lentynos apkrova	15 kg

### Prietaisų vežimėlio transportavimo ir laikymo aplinkos sąlygos

Temperatūra	nuo -29 °C iki +60 °C
Santykinis oro drėgnis	15–85 %, be kondensacijos

### Prietaisų vežimėlio eksploatavimo aplinkos sąlygos

Temperatūra	nuo +10 °C iki +40 °C
Santykinis oro drėgnis	15–80 %, be kondensacijos

### Standartai

Klasifikacija pagal Reglamentą (ES) 2017/745	I
--	---



# Skyrius 8

## „SystemCarrier compact plus“ techniniai duomenys

Vardinė tinklo įtampa	100–120 VAC ( $\pm 10\%$ ) / 220–240 VAC ( $\pm 10\%$ )
El. tinklo įvesties srovė	12,5 A / 10 A
Vardinis tinklo dažnis	50 Hz / 60 Hz
El. tinklo saugikliai 100–120 VAC prietaisams, pridėti pakeitimui	2 x T 12,5 A H / 250 V
El. tinklo saugikliai 220–240 VAC prietaisams, pristatant įdėti	2 x T 10 A H / 250 V
El. tinklo įvestys / el. tinklo išvestys	1 el. tinklo įvestis / 3 el. tinklo išvestys
Potencialų išlyginimo jungtis	Taip (4 vnt.)
Ratukų skersmuo	100 mm
Ratukai yra laidūs.	
Plotis x aukštis x gylis	615 x 955 x 615 mm
Svoris	26 kg
Didžiausias papildomas svoris	49 kg
Didžiausia leistina dujų baliono skyriaus apkrova	15 kg
Didžiausias dujų baliono dydis	Skersmuo 172 mm, aukštis 740 mm

80180-061\_V24892  
2023-04

### Prietaisų vežimėlio transportavimo ir laikymo aplinkos sąlygos

Temperatūra	nuo $-29\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$
Santykinis oro drėgnis	15–85 %, be kondensacijos

### Prietaisų vežimėlio eksploatavimo aplinkos sąlygos

Temperatūra	nuo $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Santykinis oro drėgnis	15–80 %, be kondensacijos

Jeigu prietaisų vežimėlį transportuojate, sandėliuojate arba eksploatuojate kartu su dujų balionais, atkreipkite dėmesį ir į specialiai dujų balionams taikomas aplinkos sąlygas.

Standartai	
Klasifikacija pagal Reglamentą (ES) 2017/745	I

## Skyrius 9

# Techninė priežiūra, klientų aptarnavimo tarnyba, garantija, utilizavimas

---

### Techninė priežiūra

---

#### Modifikacijos ir remontas

Modifikacijos ir remontas neturi sumažinti prietaiso arba prietaiso vežimėlio ir priedų saugos pacientui, naudotojui ir aplinkai. Tai laikoma įvykdyta, jei konstrukcinės ir funkcinės savybės nepakeičiamos taip, kad sumažėtų sauga.

#### Įgaliojami asmenys

Modifikacijos ir remontus leidžiama atlikti tik Erbe arba Erbe aiškiai įgaliojamiems asmenims. Jei prietaiso arba priedų modifikacijos arba remontą atlieka neįgalioji asmenys, Erbe už tai neatsako. Be to, netenkama teisės reikšti pretenzijų dėl garantijos.

---

### Klientų aptarnavimo tarnyba

---

Jei domina techninės priežiūros sutartis, Vokietijoje kreipkitės į „Erbe Elektromedizin“, kitose šalyse į vietinį kontaktinį asmenį. Tai gali būti Erbe dukterinė bendrovė, Erbe atstovybė arba prekybos atstovas.

---

### Garantija

---

Galioja Bendrosios sandorio sąlygos arba Pirkimo – pardavimo sutarties sąlygos.

---

### Utilizavimas

---



Jūsų gaminys pažymėtas perbrauktu atliekų konteinerio simboliu (žr. pav.). Reikšmė: Visoms ES valstybėms taikomas reikalavimas šį gaminį atskirai utilizuoti, vadovaujantis 2012-07-04 ES Direktyvą 2012/19/ES (WEEE) atitinkančiais nacionaliniais teisės aktais.

Ne ES valstybėse reikia laikytis vietos nuostatų.

Iškilius klausimų dėl gaminio utilizavimo, kreipkitės į „Erbe Elektromedizin“ arba vietinį prekybos agentą.

9 • Techninė priežiūra, klientų aptarnavimo tarnyba, garantija, utilizavimas

80180-061\_YZ489Z  
2023-04

# Skyrius 10

## Priedai

### „SystemCarrier compact“, „compact plus“ priedai

Naudokite tik priedus su tokiais prekės Nr.:

- 20180-463 vieno pedalo kojinio jungiklio lizdas (VIO kojinis jungiklis)
- 20180-464 vieno pedalo kojinio jungiklio lizdas (EIP 2 / VIO C kojinis jungiklis)
- 20180-460 kabelių laikiklis
- 20325-002 kablys praplovimo maišeliams, ant tvirtinimo mazgo / VIO CART
- 20180-150 prietaiso tvirtinimo komplektas
- 20180-151 VIO C tvirtinimo komplektas ant „SystemCarrier compact“
- 20180-152 IES 3 tvirtinimo komplektas ant „SystemCarrier compact“
- 20180-153 IEP 2 tvirtinimo komplektas ant „SystemCarrier compact“

### Suderinami el. tinklo kabeliai

Prietaiso vežimėlio maitinimą prijunkite prie operacinės kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu naudodami toliau nurodytus Erbe el. tinklo kabelius.

Prekės Nr. (pridėtas prie prietaiso)	Prekės Nr. (atsarginė dalis)	Ilgis, srovės stipris	El. tinklo kištukas, Erbe ženklėjimas	El. tinklo kištukas, tarptautinis ženklėjimas
51704-037	52704-037	2,5 m, 10 A	303 A	E+F
51704-038	52704-038	2,5 m, 10 A	404	G
51704-039	52704-039	4 m, 10 A	NEMA 5-15 P	B
51704-040	52704-040	2,5 m, 10 A	403	L
51704-042	52704-042	5 m, 10 A	303A	E+F
51704-043	52704-043	5 m, 10 A	404	G
51704-045	52704-045	5 m, 10 A	403	L
51704-050	52704-050	4 m, 10 A	PRC/3	I
51704-051	52704-051	4 m, 10 A	RA/3	I
51704-052	52704-052	4 m, 10 A	512	J
51704-053	52704-053	4 m, 10 A	DK3	K
51704-054	52704-054	4 m, 10 A	BR/3	N
51704-057	52704-057	5 m, 10 A	VII	E+F

Prekės Nr. ( pridėtas prie prietaiso)	Prekės Nr. (atsarginė dalis)	Ilgis, srovės stipris	El. tinklo kištukas, Erbe ženklimas	El. tinklo kištukas, tarptautinis ženklimas
51704-058	52704-058	5 m, 10 A	IL/3G	H
51704-075	52704-075	5 m, 10 A	I	I

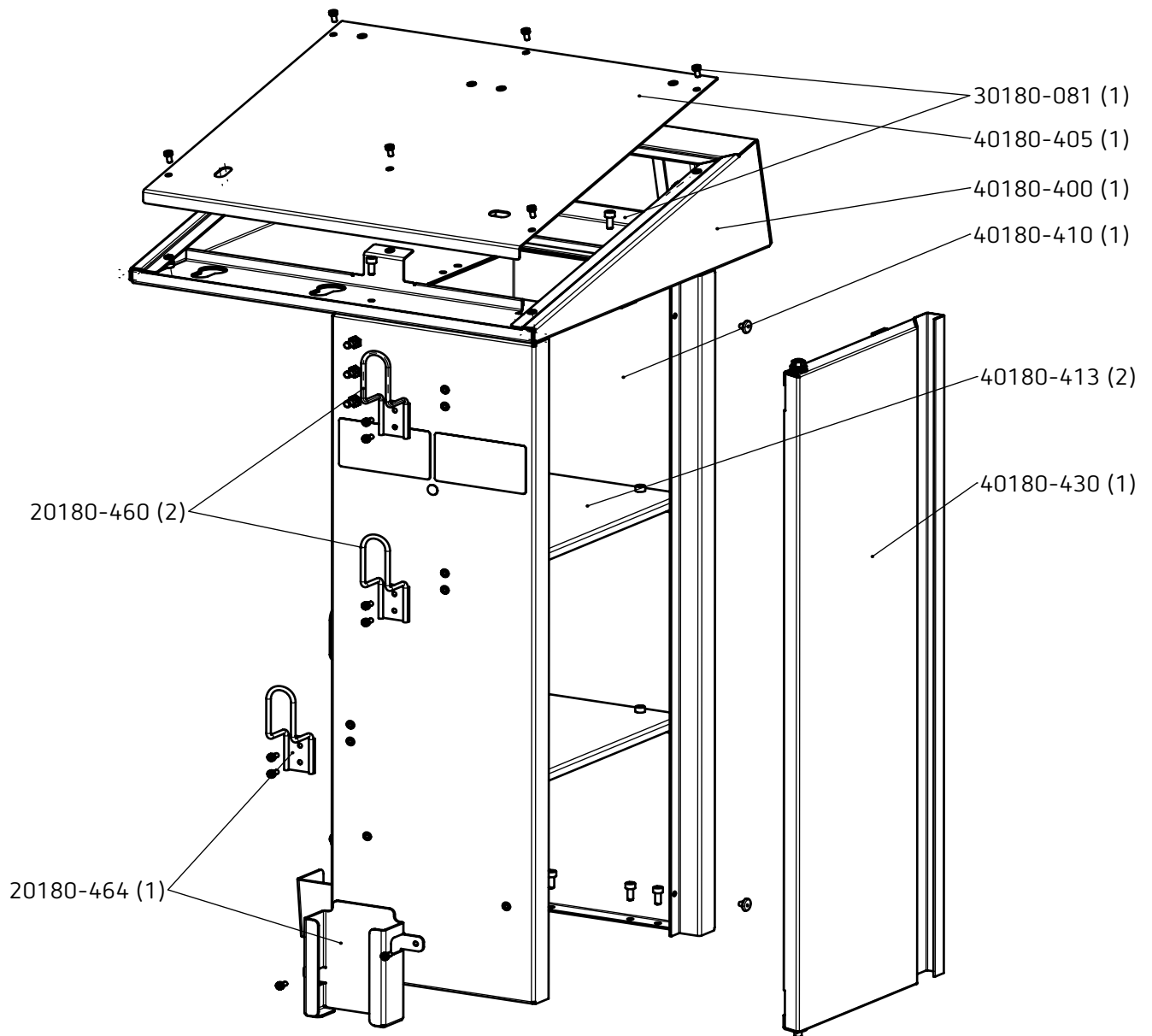
Sumontuoto prietaiso maitinimą prijunkite prie prietaiso vežimėlio pagalbinio maitinimo lizdo naudodami toliau nurodytą Erbe el. tinklo kabelį.

Prekės Nr. (pristatomas su tvirtinimo komplektu)	Prekės Nr. (atsarginė dalis)	Ilgis, srovės stipris	El. tinklo kištukas, Erbe ženklimas	El. tinklo kištukas, tarptautinis ženklimas
51704-041	51704-041	0,48 m, 10 A	C14W	C14

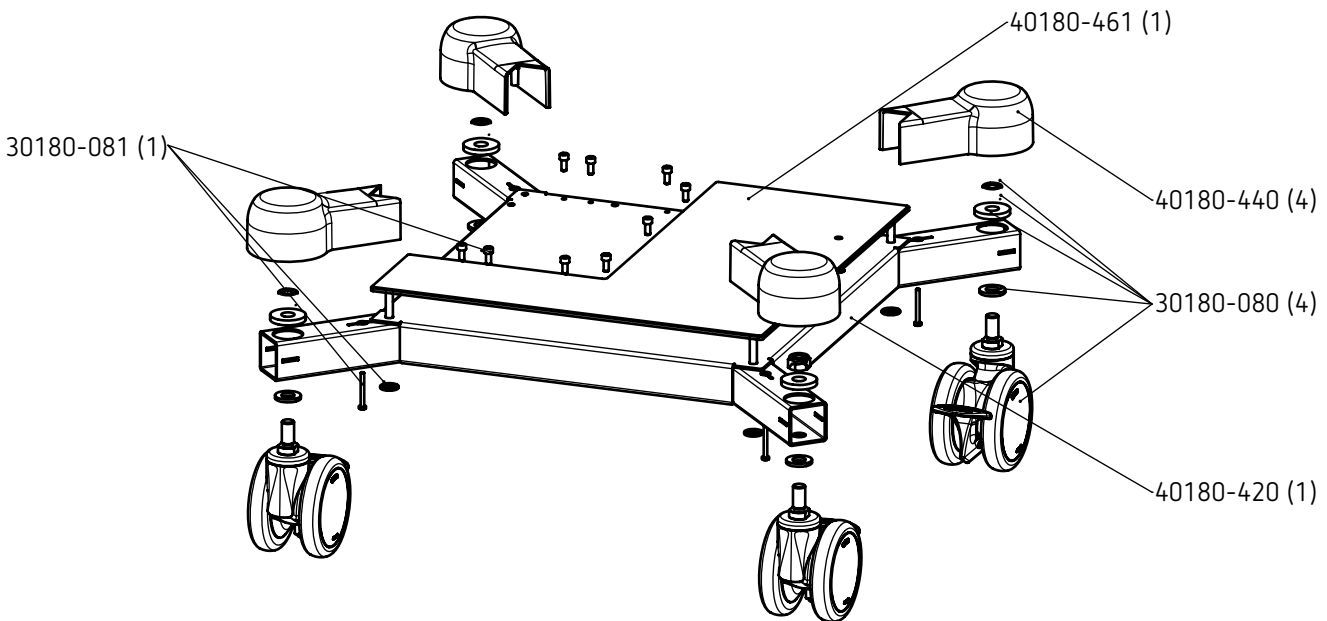
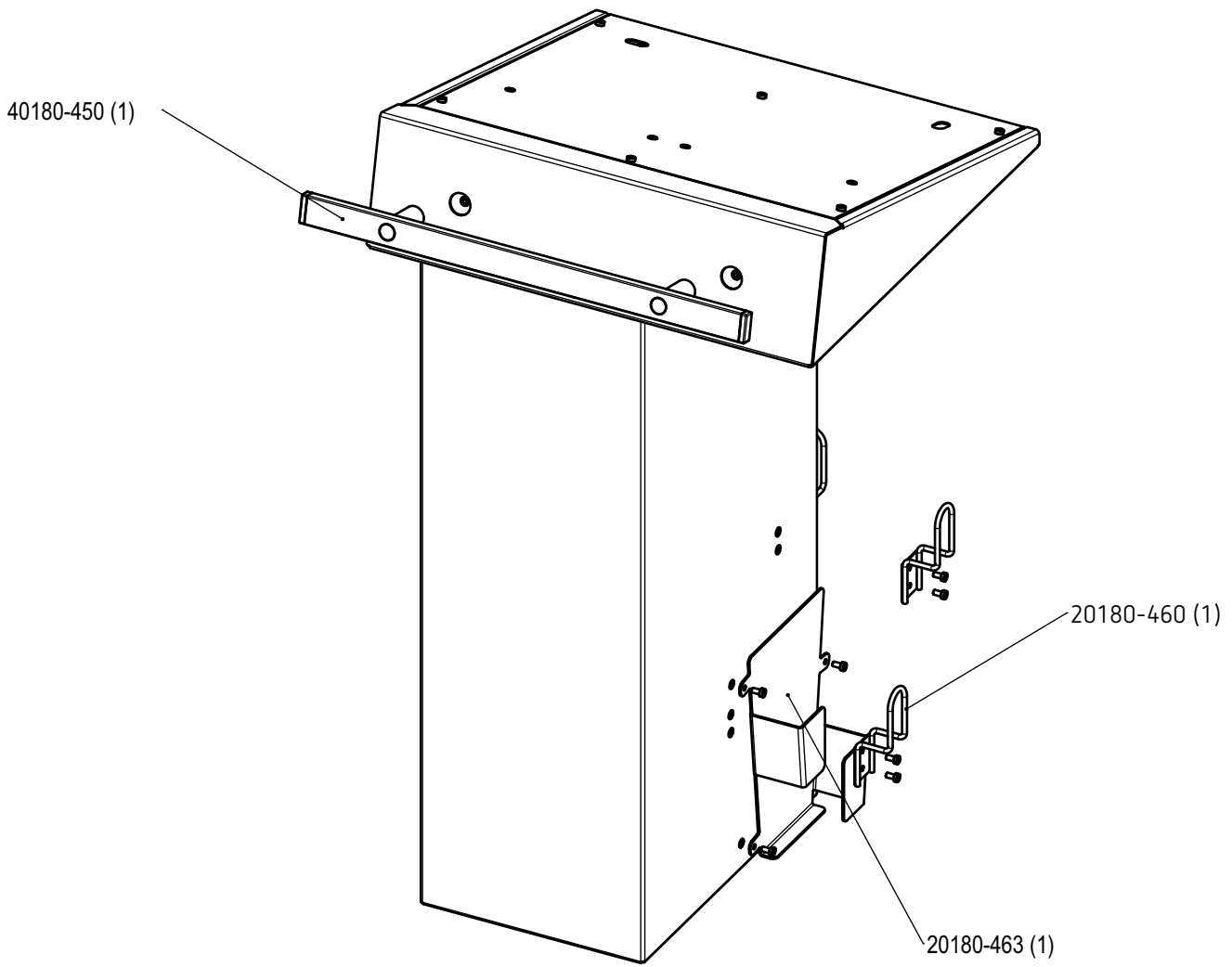


# Skyrius 11

## „SystemCarrier compact“ atsarginės dalys



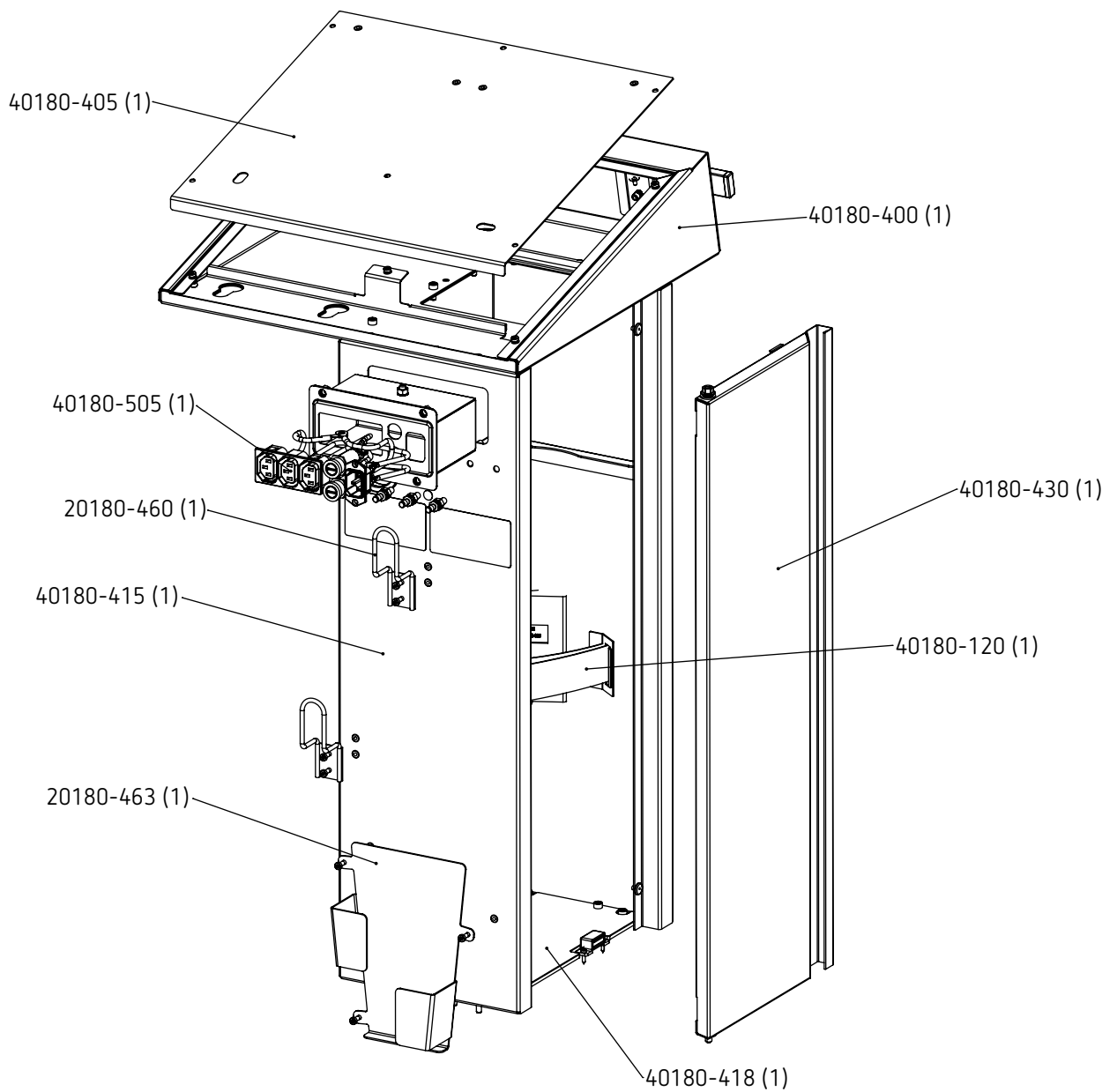
80180-061\_V24892  
2023-04



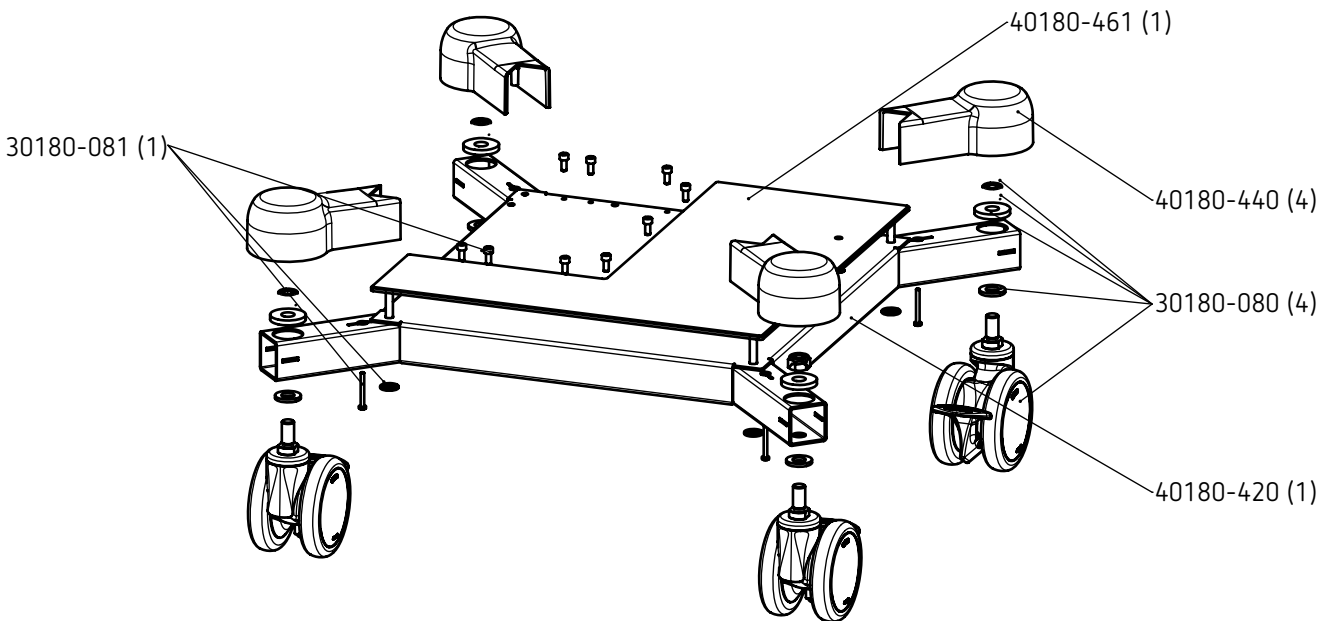
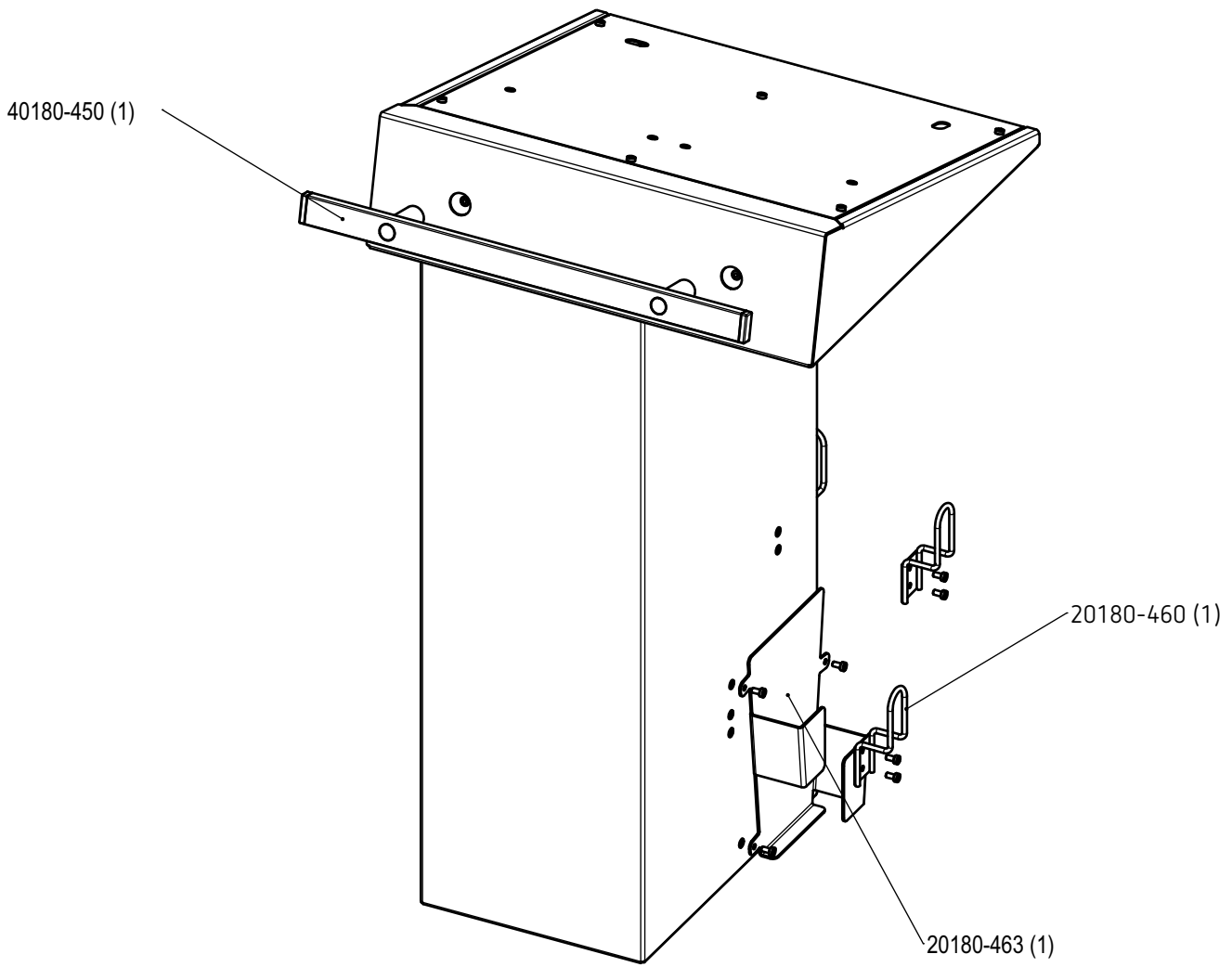
80180-061\_YZ489Z  
2023-04

# Skyrius 12

## „SystemCarrier compact plus“ atsarginės dalys



80180-061\_V24892  
2023-04



80180-061\_YZ489Z  
2023-04

# Skyrius 13

## Simboliai

Simbolių detalės šiame skyriuje gali skirtis nuo jūsų gaminio. Ant jūsų prietaiso ir pakuotės gali būti pavaizduoti ne visi simboliai.

Simbolis	Paiškinimas
	Dėmesio, prieš įjungdami prietaisą arba imdamiesi kitų su prietaisu susijusių veiksmų atkreipkite dėmesį į naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas.
	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis arba laikykitės elektroninių naudojimo instrukcijų.
	Prekės kodas
	Serinis numeris
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Saugokite nuo saulės šviesos
	Laikykite sausi
	Temperatūros apribojimas
	Oro drėgnis, apribojimas
	Oro slėgis, apribojimas
	Kiekis (x)
	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Įspėjimas, elektra
	Bendrasis įspėjamasis ženklas

Simbolis	Paaiškinimas
	Kojinis jungiklis
<b>ECB</b>	„Erbe“ ryšio magistralė Skirta duomenų mainams tarp „Erbe“ prietaisų.
	Vienodas potencialas (potencialų išlyginimas) Žymi potencialų išlyginimo jungtį.
	Išj., įj.
	Apsaugota nuo defibriliacijos CF tipo taikomoji dalis Prietaiso taikomosios dalys (pvz., instrumentų lizdai) apsaugoti nuo defibriliatorių iškvos poveikio.
	Kompiuterinis tinklas Reiškia patį kompiuterinį tinklą arba tinklo jungtis.
	Įėjimas (energijai ir signalams)
<b>F</b>	Nuo AD izoliuota paciento elektros schema Taip iš esmės sumažinamas nuotėkio srovių pavojus, taigi ir pavojus pacientui nudegti.
	Nejonizuojantis elektromagnetinis spinduliavimas Šiuo simboliu paženklinatas prietaisas skleidžia nejonizuojančią elektromagnetinę spinduliuotę. Prietaiso aplinkoje galimos triktys.
	Gaminys turi būti šalinamas kaip specialiosios atliekos.
<b>CE</b>	Europos atitikties ženklas
<b>MD</b>	Medicinos produktas

80180-061\_YZ489Z  
2023-04

# Kontakt, Contact, Contacto, 联系我们

## Manufacturer

Erbe Elektromedizin GmbH  
Waldhörnlestraße 17  
72072 Tübingen, Germany  
erbe-med.com

## Service Hotline

Tel +49 7071 755 437  
Fax +49 7071 755 189  
techservice@erbe-med.com

## Contacts worldwide

### België/Belgique/Belgien

Erbe Belgium Bvba  
Horizon Park – Gebouw 7  
Leuvensesteenweg 510  
1930 Zaventem, België  
Tel +32 2 254 88 60  
Fax +32 2 254 88 69  
info@erbe-belgium.com

### 中国

爱尔博（上海）医疗器械有限公司  
上海市长宁区延安西路 2201 号 3002 室  
电话: +86 21 62758 440  
传真: +86 21 62758 874  
E-Mail: info@erbechina.com

### Deutschland

Erbe Elektromedizin GmbH  
Waldhörnlestraße 17  
72072 Tübingen, Germany  
Tel +49 7071 755 400  
Fax +49 7071 755 188  
Vertrieb-Deutschland@erbe-med.com

### España

Erbe España Soluciones Médicas, S.L.  
C. Sta. Leonor 65, Edificio B Bajo Derecha  
28037 Madrid, España  
Tel +34 91 954 38 61  
info@erbe-spain.com

### France

Erbe Médical SARL  
ZAC Sans Souci  
470 Allée des Hêtres  
69760 Limonest, France  
Tél +33 4 78 64 92 55  
Fax +33 4 78 66 16 43  
erbe@erbe-france.com

### India

Erbe Medical India Private Ltd.  
Plot No - 447, Block - B,  
Sector-19, Dwarka,  
New Delhi - 110075, India  
Tel +91 11 4100 9808  
erbe@erbe-india.com

### Italia

Erbe Italia S.r.l.  
Viale Sarca 336/f  
20126 Milano, Italia  
Tel +39 02 647468 1  
Fax +39 02 647468 30  
info@erbe-italia.com

### LATAM

Erbe do Brasil Ltda.  
Av. Andrômeda, 885 – Of. 1019  
Alphaville Empresarial  
06473-000 – Barueri – SP, Brasil  
Tel +55 11 4191 4146  
info@erbe-brasil.com

### Middle-East/Africa

Erbe Elektromedizin GmbH  
Representative Office, MEA  
Kaslik Étoile Center, 5th Floor  
Kaslik roundabout, Zouk Mikael  
Beirut, Lebanon  
Tel +961 9 211 277  
Fax +961 9 213 713  
info@erbe-lebanon.com

### Nederland

Erbe Nederland B.V.  
Velsenstraat 10  
4251 LJ Werkendam, Nederland  
Tel +31 183 509 755  
klantenservice@erbe-nederland.com

### Österreich

Erbe Elektromedizin Ges.m.b.H.  
Modecenterstraße 14 / Top B1  
1030 Wien, Österreich  
Tel +43 1 893 24 46  
Fax +43 1 893 24 46 3  
info@erbe-austria.com

### Polska

Erbe Polska Sp. z o.o.  
Al. Rzeczypospolitej 14 lok. 2.8  
02-972 Warszawa, Polska  
Tel +48 22 642 25 26  
Faks +48 22 642 88 99  
sales@erbe.pl

### Россия

ООО «Эрбе Электромедицин»  
ул. Хамовнический вал, 12  
119270, Москва, Россия  
Телефон: +7 495 256 00 52  
Факс: +7 495 256 00 52  
info@erbe-russia.com

### Schweiz/Suisse/Svizzera

Erbe Swiss AG  
Fröschenweidstrasse 10  
8404 Winterthur, Schweiz  
Tel +41 52 233 37 27  
Fax +41 52 233 33 01  
info@erbe-swiss.ch

### South-East Asia

Erbe Singapore Pte. Ltd.  
25 International Business Park  
#02-61/64 German Centre  
Singapore 609916, Singapore  
Tel +65 65 6283 45  
Fax +65 65 6283 46  
info@erbe-singapore.com

### 대한민국

에르베메디칼코리아 (유),  
서울시 송파구 올림픽로 35 다길 42, 4 층  
(신천동, 한국루터회관) 05510  
Tel + 82 2 6475 1883  
Fax + 82 2 6475 1884  
info@erbe-korea.com

### United Kingdom

Erbe Medical UK Ltd  
The Antler Complex  
1A Bruntcliffe Way, Morley  
Leeds LS27 0JG, United Kingdom  
Tel +44 113 253 0333  
Fax +44 113 253 2733  
sales@erbe-uk.com

### USA

Erbe USA, Inc.  
2225 Northwest Parkway  
Marietta, GA 30067, USA  
Tel +1 770 955 4400  
Fax +1 770 955 2577  
Customer Support: +1 800 778 3723  
info@erbe-usa.com

